

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 30. Zettortdeenâ 23schâ Juhli 1836.

No Jelgawâs.

Zaisahs lohti filts laifs, talabb stipri darbojamees ar feenu. Leela teefa seena no lectus aishnenta pamelna effoht eewesta un kas wehl ne bij lectus laifâ plauts, par to prassa un dohd I rubl. 60 lihds 80 kapeikas fudr. Sakka Leischôs feens gluschi apfallis, muischneeki no laukeem dauds plawas effoht nopirkuschi, effoht no zitteem pilsateem feenu-kuptschi atbraufuschi u. t. j. pr. Man schkeet, ta buhs tifween islaista walloda, un buhs Leischeem fawa teefa neween, bet arri tif dauds muhs seemâ ar feenu apmekleht, muischneeki un feenu-kuptschi no zitteem pilsateem, tâ zerreju, dabuhhs zittâ weetâ klastaku feenu un buhs kâ pehrn: to paschu feenu pirke pawassarâ par I rubli 60 kap. fudr., par ko us plawahm dewe I rubli 75 kap. Tâ tâ ne buhs, tad muhsu namma turretajeem buhs no teem 560,000 fudr. rubleem, kas atnahkuschi no Peterburgas Esereš muischu aismakfahht, un no teem 600,000 fudr. rubleem ko muhsu muischneeku naudas-beedriba ffoitamâ naudâ effoht ismakfajusi, labba teefa palikkusi. Mubfu awischu lassitajeem, kas tuju pee Leischeem, luhdsamees mums pahr feenu plauschanu Leischôs kahdu sinnu atlaist. W. P.

No Wahzu awisehm nemtas sinnas.

Widsemmê 1834tâ gaddâ wairaf saglu un zittu besdeewigu pee teefahm westi, nedj diwi un trihs gaddi preefsch tam. Kalabb tâ? Talabb, ka tukfschi gaddi bijuschi un baddu laifi ne darroht pee wisseem kahjas un rohkas schiglas, pee dascheem baddu laifi darroht rohkas blehdigas. — Urri flepkawas darbi notikkuschi un diwi breefmigi, talabb tâ fauzami, kâ wihrs nokawis fawu paschu feewu un tehws fawu paschu behlu. Abbi fchee flepkawas darbi effoht zehlu-

schees no mihlestibas, ne prett teem nokauteem, bet prett zitteem kas bija dsihwi.

Brenzu Brudduls no Leeseres pagasta Widsemmê fawu feewu nokawis. Gekam to par feewu bij nehmis, winsch bij ar weenu meitu, Ede Rittin, faderrejees. Brentscha mahsa, Anne, Eddu ne gribbeja usnemt sewim par brahla feewu un stahjabs brahlim wirsû, to faderretu bruhiti atstahht, un apneimt Anni, kam bij puhrs un tanni puhrà arr ko eelikt. Manta daudseem schkeet labba leeta. Brenzis apnemim Anni, dsemde ar to weenu behrninu, rohnahs mihlestibas saite, bet narw ne kur scho faiti pee-seet. Brenzim Anne ne patihk. Puhrs bij patizzis un puhrs nu bij palizzis tukfsch. Brenzis ar weenu wehl dohima us Eddu, winsch tai speeschahs un frauajahs wirsû, to apmekle allasch, un ar winnu dsihwo tâ kohpâ, kâ laulatum wihrum ar meitu ne peekriht dsihwoht. Brentscha seewa to ne nemm par labbu. Tafahht wihrum gabniht un kehstht un schis fahk galwâ grohsht — tai aishabst muhschigi mutti, tâ kâ winnas balfi wairs ne dsirdefu un winnas waigu ne redsetu. Ur wahrdu fazzihht, Brenzis eedohmajahs fawu feewu nokaut. Pee tahdeem darbeem waijadstigi itt fawadi pahitari un fawads Deewa nams un fawads dschreens, ne ka tas, pehz ka muhschigi ne slahpst. Talabb Brenzis fahk frohgu zeenihht un brandwihrum mihleht un dsert un eereibis mahjas allasch pahrnahht. Seewa to ne nemm par labbu, un fahk wihrum pahrmahzihht ar duhri un ar bahrgem wahrdeem. Wihrs ne darra feewai schim brihscham ne neeka. Winsch apmettahs weenâ weetâ ar feewu gulleht un usmohdees — panemim striffi un fashnauds feewai rikli kohpâ, un ar kohku tai 2 reis uszehrt pa galwu. Kohku atstahjis feewai us galwu, mahju laudim sakka: tas kohka gabbals effoht feewai uskrittis wirsû no

plauktina, kas farrajahs pee gultas, un effoht to nosittis. Preeksch teefas wefts, tas flepkawa ne leedsahs fawa breefmiga darba, tikween to winsch stipri apleezinaja: pirma bruchte ne effoht ne fo no fawa padohma sinnajusi.

M a h z i b a :

Ne nemm seewu pubra labbad.

Lettinu muischâ Widsemnê Kuschulu fainneeka dehls Jehkab Palameika no fawa pascha tehwa kluë nokauts. Tehws, Jurris Palameika, wezs wihrs, sawam wezzakam dehlam Jehkabam mahjas bij nodewis ar muischas sinnu, un jaunais fainneeks bij apnehmis jaunu fainneezi, uskohpe laufus un mahjas un dsihwoja pahrtizizis eeksch meera un faderreschanas. Zè wezzam tehwan eeschaujahs prahâ jaunu meitu prezzeht, un schi, seewa palikkusi, eekahrojahs weddeklas weatâ par fainneezi buht. Tehws fahk dehlu eenihdeht, tam skundeht, skaudeht, spihdeht, bet dehls turras pee tam, ka behrneem ne buhs wezakeem buht par rihksti un wissu pahrestibu eeksch wahrdeem un darbeem panesâ ar pazeetibu. Bet tehwa firbâ zaur pazeetibu ne palikke labbaka un tehws eedohmajahs dehlu nokaut. Deews patâ, tâ falkoht mekleja tehwa firbi us labbaku prahu lohziht, dehlu usmesdams us flimmibas gultu. Tur schis ilgu laiku grubti zeete, bet tomehr schim brihscham palikke weffels seewai un behrneem par leelu firbâspreeku, tehwan un pamahtei par ihgnumu.

Talabb tehws paleek pee tam dehlu nonahweht, bet atsihdams, ka wezzam un nespehzigam wihran arri wezzi un nespehzigu kauli, winsch ranga ar zitta rohku scho flepkawas darbu padarriht un us tam usrunna sawu mahfas dehlu, weenu kalpu, Jahnis Prinikalnis wahrda. Winsch tam apsohla, to sewim eezelt par preeksch = fainneeku un Jahnis par tahdu algu ne behda affinis isleet.

Pawaffaras beigâs Jurris Palameika ar saweem divi dehleem un ar Jahni Prinikalnu, to peeminnetu kalpu, dewahs malku meschâ iszirist. Mesch bij tablu, mescha brauzeji tai nakti ne

warreja pahrbraukt us mahjahm un bij japaleek meschâ. No rihta strautinâ, kas bij starp mescha un Kuschulu mahjahm, uhdens tâ bij pahrpulubdis, ka ne warreja wairs pahri kluht. Mescha brauzeji ranga pahrpulubduscham uhdenam zaurbraddaht, to ne warredami patâ pirmais Unsâ Palameika, jaunakais brahlis, greesahs atpakkal no uhdena ahra, zittu zellu usnemt.

Par to starpi wezzais Palameika fahk mahfas dehlam aufis ischuksteht, nu effoht laiks nodohmatu bendes darbu pabeigt! — Un luht' patâ meefigs tehws skubbina us tam sawu dehlu uhdeni noslihzinaht. Gan dehls luhdsahs, gan blauj, bet wiss tas ne neeka ne palihds, to 3 reis pabahsch appaksch uhdena, kamehr breefmigâ nahwê gallu dabjujis. Jahnis Prinikalnis, no firdehsteem dsihstis, mohzihts un fremtehts, patâ sawu flepkawas darbu usdewe pee teefahm, bet tehws, kaut arri ne warreis flepkawibas leegtees, ne buht ne israhbija, ka tam buhtu dauds mas schehl bijis par sawu dehlu un par sawu darbu.

M a h z i b a :

Ta tew wezzi kauli, tad ne nemm jaunu seewu.

Kursemmê 1834tâ gaddâ ar ugguni aisgahje 112 ehkas, 4 zilweki pee tam gallu dabjuja, skahbi spreede lihds 18,000 fudr. rubleem; 3 fuggi juhraâ wilni aprihje un 4 laiwinas upes wilni. Ahtrâ nahwê mirruschi 32, noslikuschi 51, zaur nefaprattigu ehshanu 3 zilweki; 15 behrnus us laimi isliktus atradde nomirruschus; paschi sewim gallu darrija 20, zaur flepkaweem nonahwehti 6 zilweki, un atkal 3 pee kurreem tee flepkawi naw ussihmeti. Namindâ flepkawi un sagli bij eelaususchees I reis, zetta wihreem tee uskritte wirsû 2 reis; mahjâs sadribas notikke 10 reis. (Wahrleeku gohdigi tanni gaddâ?)

Widsemnê ar ugguni aisgahje 153 ehkas, 156,000 rublus papihru nauda fakka skahbi, 5 zilweki pee tam gallu dabjuja. I fuggis pagahje juhraâ dibbeni. II weetas krusa laufus maitajusi. Ahtrâ nahwê mirre: no pehrkong

No Umburgas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam fahdas taifnas praffifchanas pee ta nomirruscha Zaun-Swirlauku muifchas fainneeka Maifchelu Pahrup Kriifchjahna buhtu, usaizinati, 6 neddelu ftarpâ pee fchihf pagasta teefas peeteiftees, ar to pamahzi-fchanu, fa tee fas ne peeteiftees, wehlah wairf ne tapf peenemti. Talihdf arridsan tohp wiffi tee, fas peeminnetam Pahrupam fo parradâ buhtu, usaizinati, fawuf parraduf aismafacht, fas ne peeteiftees, tam buhf dubbulti fawi parradi pagasta teefai jaatlifhfina. To buhf wehrâ nemt!

Krohna Umburgas pagasta teefa, 27tâ Juhni 1836. I
 † † † Steppin Pehter, peefehdetais.
 (Nr. 206.) E. F. Bronowski, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinafchana.

Nelaika ffohlmeifera kunga Hentsch atftahta at-raitne Felgawâ, kam no dauf behrneem, fas pee winnas nelaika wihra ffohlâ bijufchi, mafsa nahfahf, luhdfahf tahf zeenigas pagasta teefas, tohf wezzakuf peefpeeft fawuf parraduf atlihdfinaht, un to naudu pee Felgawâ rihfa mahzitaja W. Pantenius nodohft. I

Kad pawaffari 1837tâ gaddâ Leelas Eferef pagastâ jounu afminu basnizu ufzels, pehz weena uf papihra nofihmeta modella, kam peelikt ihpafch ifftahfifchana

fa wiffu pehz tam buhf buhweht, un fcho buhwe-fchanu tam erdohf nodohma, fas tannif terminof, fur fcho ufnemfchanu teem nofoblihf, fas par wiffu-lehtaku naudu un prett peenahfamu apgalwofchamu fcho darbu warr ufneimteef, tad wiffi, fas uf tam doh-matu, fcho buhwehfchanu ufneimteef, pehz ta nofpreefta modella un tahf tam peeliktas ifftahfifchanas teef uf-aizinati, wiffuwehlah lihdf beidfamu September f. g. fcheitan atnahft, un wiffu pahrluhfoht, fa tee if-foblihfanaf terminof lihdf warretu fchi darba ufneh-meju ftarpâ jaukteef. 3

Leelas Eferef muifchas waldfifchana.

Kad fchihdi, ifchiggani un teem lihdfigi, pirkohft un pahrdohfoht leelu krahpfchamu dfenu, tad appafsch-raftita muifchas waldfifchana ftipri aifleeef, bef muif-chaf waldfifchanaf finnaf no Eferef femneekem kaut-fo pirkft jeb eemihft. Kaf par fcho aifleegfchamu ne behdahf, papfehlehf to naudu, fo winsch pahrdoh-danf jeb mihdams irr eedabbujif. 3

Leelas Eferef muifchas waldfifchana.

Leelas Eferef muifchas waldfifchana finnamu darra, fa fcho gadd Leelâ Efawâ Labrenzu tirguf 16tâ Auguft tapf turrehtf. 3

Naudas, labbibas un prezzu tirguf uf plazzi. Nihgê tanni 13tâ Juhli 1836.

		Sudraba nauda.				Sudraba nauda.	
		Rb.	Rp.			Rb.	Rp.
3 rubli 57¼ kap.	papihru naudas gelbeja	I	—	I	phohf kannepu	—	80
5	— papihru naudas	I	38	I	— linnu labbakaf furtes	—	20
I	jaunf dahlderif	I	32	I	— fliktakaf furtes	—	2
I	puhrf rudfu	I	40	I	— tabaka	—	I
I	— fwefchu	I	80	I	— bfelfef	—	65
I	— meefchu	I	10	I	— fweefta	—	75
I	— meefchu = putrainu	I	90	I	muzza filku, preefchu muzzâ	—	6 30
I	— aufu	—	80	I	— wihfchnu muzzâ	—	6 50
I	— fwefchu = miltu	2	20	I	— farkanaf fahlf	—	6
I	— bihdeletu rudfu = miltu	2	—	I	— rupjaf leddainaf fahlf	—	5
I	— rupju rudfu = miltu	I	40	I	— rupjaf baltaf fahlf	—	4 10
I	— firau	I	60	I	— fmalkaf fahlf	—	4
I	— linnu = fehflaf	2	50	50	grafchi irr warra jeb papihref rublif un warra nauda ftahw ar papihref naudu weenâ mafâ.	—	—
I	— kannepu = fehflaf	I	50				
I	— finmenu	I	5				

B r i h w d r i e f f e h t .

No juhrmallaf-gubernementu angftaf waldfifchanaf puffef: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.
 No. 351.